

Franz Liszt

1811–1886

3 Sonetti di Petrarca

für Klavier

for Piano

pour Piano

Herausgegeben von / Edited by / Edité par
Karl Klindworth

Reprint

ED 20657

ISMN 979-0-001-16861-8

PREVIEW
Low Resolution

3 Sonetti di Petrarca

Ed il suo lauro cresceva col suo amor per Laura

Sonetto 47 del libro

Benedetto sia 'l giorno, e 'l mese, e l'anno,	Gebenedeit sei Tag und Mond und Jahr
E la stagione, e 'l tempo, e l'ora, e 'l punto,	Gebenedeit sei Stund und Saesere, und das schöne Land,
E 'l bel paese, e 'l loco, ov'io fu' giunto,	Gebenedeit sei der Blick zuerst mich fand,
Da duo begli occhi, che legati in sereno	Da zwei mich dasselt hält unwandelbar,

E benedetto il primo giorno che nacqui,	Gebenedeit, als Lieb' mir eigen war,
Ch'i' ebbi ad esser cogli amaro cancri,	Da dieser süsse Schmerz, den ich empfand,
E l'arco e le saette, ed il colpo, ed il dardo;	Da der Pfeil und Bogen in des Gottes Hand,
E le piaghe, che sol'io non posso sanar.	Die Wund', im Herzen glühend immerdar.

Chiamando il nome tuo sempre cantere,	Gebenedeit sei jeder Klang und Schall,
Chiamando il nome tuo, sempre cantera, ho sperato;	Mit dem ihr Name meinem Mund entschwebt,
E i sospiri miei, lagrime, e 'l desio;	Der Sehnsucht Leid, und Thrän' und Seufzerhall;

Chiamando il nome tuo, sempre cantera,	Gebenedeit die Blätter, die gestrebt,
Chiamando il nome tuo, sempre cantera,	Ihr Ruhm zu bringen, und mein Denken all',
Ch'è solo di te, di, ch'altra non v'ha parte.	Das einzig sie, und sie allein umwebt.

Sonetto 47 del Petrarca

Franz Liszt
1811 – 1886

Preludio con moto

The image displays a musical score for Franz Liszt's 'Sonetto 47 del Petrarca'. The score is written for piano and is divided into several systems. The first system is titled 'Preludio con moto' and begins with a dynamic marking of *mf*. It features a treble and bass clef with a 4/4 time signature. The music includes various ornaments, such as mordents and grace notes, and is marked with performance instructions like *crescendo*, *molto*, and *rall.*. The second system is marked *accentuato* and *f*. The third system is titled 'Sempre mosso, con intimo sentimento' and includes the instruction 'l'accompagnamento sempre *f*'. The fourth system is marked *ma*. The fifth system is marked *rinforz.* and *smorzando*. The score is overlaid with a large, diagonal watermark that reads 'PREVIEW LOW RESOLUTION'.

rinforzando ed appassionato assai

rit.

2 tre corde

poco a poco cresc.

molto

The image shows a page of musical notation for a piano piece. It consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with two flats and a 3/4 time signature. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW" is overlaid across the center of the page. Performance instructions include "rinforzando ed appassionato assai" (marked with an accent), "rit." (ritardando), "2 tre corde" (two strings), "poco a poco cresc." (piano), and "molto" (forte). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings.

poco rall. -

vibrato assai

dim

a) *ritenuto ad libitum recitando*

mf

pp

Quasi in tempo

pp

pp

dolente

p

dolcissimo

molto rit. -

p

p

p

p

p

p

In tempo, ma sempre rubato

pp
dolce cantando

cresc.

pp
dolce

ff

p
più diminuendo e rallent.

pp

The image shows a page of musical notation for a piano piece. It consists of six systems of a grand staff (treble and bass clefs). The music is in a key with two flats and a 3/4 time signature. The tempo is marked 'In tempo, ma sempre rubato'. The dynamics range from *pp* (pianissimo) to *ff* (fortissimo). Performance instructions include 'dolce cantando', 'cresc.', 'dolce', and 'più diminuendo e rallent.'. A large, diagonal watermark reading 'PREVIEW' is overlaid across the center of the page.

PREVIEW

Aus wendetechnischen Gründen bleibt diese Seite frei.

This page is left blank to avoid an unnecessary page turn.

Sonetto 104 di Petrarca

Pace non trovo, e non ho da far guerra,
 E temo e spero, ed ardo e son un gelo,
 E volo sopra 'l cielo e giaccio in terra,
 E nullo stringo, e tutto il mondo abbraccio.

Tal m'ha in prigion, che m'aperta m'ha,
 Né per suo mi stringe, né per mio m'ha,
 E non m'ancora m'ha fatto m'ha,
 Né mi vuol vivo, né mi vuol m'ha.

Veggio se m'ha, e m'ha m'ha e m'ha,
 Ed ho li occhi m'ha e m'ha e m'ha,
 Ed ho li occhi m'ha e m'ha e m'ha,
 Ed ho li occhi m'ha e m'ha e m'ha.

Temo e spero, ed ardo e son un gelo,
 E nullo stringo, e tutto il mondo abbraccio.
 Am Schmerz mich weidend, lach' ich weinend noch,
 Missachte, wie das Leben, so den Tod:
 Das ist mein Zustand, Herrin, ach! durch dich.